

La chevelure [la ʃə.vlyʁ] (The hair)

Text by *Pierre Louys* (1870-1925)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918), from *Chansons de Bilitis*, #2

Il	m'a	dit:	"Cette	nuit,	j'ai	rêvé.
[il	ma	di	sɛ.tə	nʁi	ʒe	re.ve]
He	to-me-has	said:	"This	night,	I-have	dreamt.

(*He said to me: "Last night I dreamed."*)

J'avais	ta	chevelure	autour	de	mon	cou.
[ʒa.vɛ	ta	ʃə.vø.ly.	ro.tur	də	mɔ̃	ku]
I-had	your	hair	around	of	my	neck.

(*I had your hair around my neck.*)

J'avais tes cheveux comme un collier noir
autour de ma nuque et sur ma poitrine.

Je les caressais, et c'étaient les miens;
et nous étions liés pour toujours ainsi,
par la même chevelure la bouche sur la bouche,
ainsi que deux lauriers n'ont souvent qu'une racine.

Et peu à peu, il m'a semblé,
tant nos membres étaient confondus,
Que je devenais toi- même,
Ou que tu entraais en moi comme mon songe." ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

